



# XXXIII Sunday Ordinary Time/ XXXIII Domingo de Tiempo Ordinario– Nov 15, 2020

*Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities (Matthew 25:14-30)  
Porque has sido fiel en lo poco, ven a compartir la alegría de tu Señor (Mateo 25:14-30)*

## CHANGE OUR LIVES

The letters of Paul to the Thessalonians are among his earliest writings, and are driven by his belief and the belief of the entire early Christian community that the return of Christ was imminent, and that devoting time or attention to anything else was foolish. As time progressed, this fervor subsided a bit. Today we may wonder, when we hear these readings about the coming end-times, if we should take them to heart, if we really believe that Christ still may come upon us as a “thief at night” (1 Thessalonians 5:2). Does this mean that we are to stop our long-range goal-setting, get rid of our yearly calendars and planners, or stop putting money in the college education fund? Of course not. What it does mean is that we need to change our lives, living like children of the light and illuminating the world around us with the light of the gospel. Then, on that day, when the details of our daily living become unimportant, we will be ready to find our peace and security in Christ Jesus.



## CAMBIA NUESTRAS VIDAS

Las cartas de Pablo a los tesalonicenses están entre sus primeros escritos movidos por su creencia, y la creencia de la comunidad de la Iglesia joven, de que el retorno de Cristo era inminente, y que dedicar tiempo y atención a otras cosas era tontería. Con el paso del tiempo este fervor disminuyó un poco. Hoy, cuando escuchamos sobre la llegada del fin de los tiempos, podemos preguntarnos si la tenemos que tomar en serio, si es que realmente creemos que Cristo todavía puede venir por nosotros como “un ladrón en la noche” (1 Tesalonicenses 5:2). ¿Significa esto que debemos ponerle un paro a establecer metas a largo plazo, despojarnos de nuestros calendarios y agendas anuales, dejar de ahorrar para una educación universitaria? Por supuesto que no. Lo que significa es que necesitamos cambiar nuestra vida, vivir como hijos de la luz e ir iluminando el mundo que nos rodea con la luz del Evangelio. Entonces, en aquél día, cuando los detalles de nuestra vida diaria se tornen poco importantes, estaremos listos para encontrar nuestra paz y seguridad en Cristo Jesús.

Copyright © J. S. Paluch Co.



## LIVE STREAM SUNDAY MASSES—MISAS DOMINICALES TRANSMITIDAS EN VIVO



St. Sebastian Church (Sebastopol)  
10 a.m English & 1:00 pm Español



### MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

**Sat, Nov. 14**

5pm: Holy Souls

William & Maria Turner+

7pm: Mass for the people

**Sun, Nov. 15**

10am: Holy Souls

Vassallo Fam. Int.

1pm: Mass for the People

**Tues, Nov. 17**

12pm: Louis McDermott &

Family

**Wed, Nov. 18**

12pm: Fr. Mario Valencia

**Thurs, Nov. 19**

12pm: Roger Graeber+

**Fri, Nov. 20**

7 pm: Marie Hong Tran+

**Sat, Nov. 21**

5pm: Holy Souls

Sp. Int. St. Therese

7pm: Mass for the people

**Sun, Nov. 22**

10am: Lido Macii+

Naomi Tambornini

1pm: Mass for the People



### *Pray for the recovery of those who are ill and Homebound*



*Oremos por el bienestar  
de los enfermos y  
desvalidos.*

*Irma Ortiz, June Mendonca,  
Anne Perez, Michael Tureaud,  
Thomas Daly, Carol Ortega,  
Brad Baker, Philip Row, Mary  
Row, Christine Corsetti, Mary  
Louise Moller, Natalie Miller,  
Mark and Debbie Tanterelle,  
Estevan Millan, Anthony  
Haugen, Marsha Trauman,  
Pete Trauman, Pedro Chavez,  
Bill Cole*

### **Weekly Collections: November 8, 2020**

**First Collection/ Primera  
Colecta: \$ 6,106.00**

**2nd Collection/ 2da Colecta  
No 2nd collection to report/ No  
hay 2da. Colecta que reporter**

*Thank you for your continue  
support to our parish. God Bless  
you!*

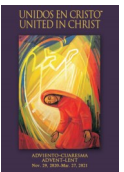
*Gracias por su continuo apoyo  
para nuestra Iglesia. Dios los  
Bendiga!*

### Breaking Bread & United in Christ Missals 2021

For our parishioners that are interested on getting the new liturgical missals 2021, we inform you that these are available at the office during the office hours. These missals are not for sale, but a free-willing donation is more than welcome.

#### Unidos en Cristo, Misal 2021

A todos nuestros parroquianos que estén interesados en obtener el nuevo misal del año litúrgico 2021 que comienza en Adviento, les informamos que estos misales ya están disponibles en la oficina y tu puedes obtener el tuyo durante el horario de oficina. Estos misales no están a la venta, pero cualquier donación voluntaria es bienvenida.



### Winter Mass Schedule

Dear St. Sebastian's parishioners our new winter mass schedule begins on Friday, November 13th. Our mass schedule is the following:

Fridays 6pm, Spanish  
Saturday's Vigil Mass 4pm English 6pm Spanish  
Sundays 10am English, 1pm Spanish  
Tuesdays & Thursdays 12pm Noon

\*We'll inform you about any further changes, if any.

#### Horario de Misas durante el Invierno

A todos nuestros parroquianos les informamos de nuestro nuevo horario de misas durante el invierno. El horario es el siguiente:

Viernes 6pm, misa en español  
Sábados 4pm ingles, 6pm español  
Domingos 10am inglés 1pm español  
Martes y jueves 12 de mediodía

\*Les estaremos avisando sobre cualquier cambio en la misa de los domingos, si es que llega haber alguno.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

In 1682 some merchants found an abandoned box on a beach in southern El Salvador. As they could not open it, they decided to take it to the town of San Miguel to find what to open it with. They mounted the box on a burrito and started on their way. As he passed the parish church, the donkey sat down and the box was opened revealing a beautiful image of the Virgin.

At that time the people of El Salvador were divided by the war but with the arrival of this miraculous image the people sought to reconcile. In 1833 there was another war in El Salvador and those who were victorious promised Maria not to take revenge against the losers. Due to these facts, the image was given the name Our Lady of Peace. Her carved and dressed wooden image carries a palm in her hand, recalling a miracle where, through the intercession of the Virgin of Peace, God saved the people from the explosion of a volcano. The palm remembers that the smoke that came out of the volcano formed a palm in the sky.

Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.



**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

En 1682 unos negociantes encontraron una caja abandonada en una playa al sur de El Salvador. Como no pudieron abrirla decidieron llevársela al pueblito de San Miguel para conseguir con qué abrirla. Montaron la caja en un burrito y comenzaron su camino. Al pasar por la iglesia parroquial, el burrito se sentó y la caja se abrió revelando una bella imagen de la Virgen.

En aquel entonces el pueblo de El Salvador estaba dividido por la guerra pero con la llegada de esta imagen milagrosa el pueblo buscó reconciliarse. En 1833 hubo otra guerra en El Salvador y los que salieron victoriosos prometieron a María no vengarse en contra de los perdedores. Por estos hechos se le concedió a la imagen el nombre Nuestra Señora de la Paz. Su imagen de madera tallada y vestida lleva una palma en la mano recordando un milagro donde por la intercesión de la Virgen de la Paz, Dios salvó al pueblo de la explosión de un volcán. La palma recuerda que el humo que salía del volcán formaba una palma en el cielo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

**St. Sebastian Church  
y Familias Unidas en el Espíritu Santo**  
te invitan este:

**Jueves 19 de Noviembre**

A una noche de *Sanación y Liberación*

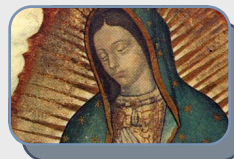


Con Paty Berrios

De 7 a 9 pm. El uso de cubrebocas es requerido y se recomienda venir abrigados.

**Preparándonos para la fiesta de la Virgen de Guadalupe**

A las familias que se anotaron para participar en los rezos de los 46 Rosarios en honor a Nuestra Santísima Madre, por favor de estar pendientes porque estarán recibiendo una llamada de parte de la oficina para informarles de la hora en que Nuestra Madre llegará a sus hogares. *To all families who signed up to receive the mantle of our Beloved Mother, please be attentive to our call to let you know when you will receive the mantle in your home.*



**Manto #1**

- Nov. 23: Robles Mendoza
- Nov. 24: Tony & Joanne Rice
- Nov. 25: Fam. Gonzalez Macias
- Nov. 26 : Fam. Lopez Pedroza
- Nov. 27 : Concha Macias
- Nov. 28 : Fam. Lopez Vega
- Nov. 29 : Fam. Onofre
- Nov. 30: Fam. Cortez
- Dic. 01: Ann Hill

**Manto #2**

- Mary Garcia
- Angela Vargas
- Gloria Peralta
- Pilar Hernandez
- Victor Hugo Rodriguez
- Elisa Mejia
- Iris Borjas
- Irai Martinez
- Maria Ojeda

**Thanksgiving Food Distribution**

Reservations from those in need at St. Sebastian and over neighbors will begin on Monday, Nov. 2nd. Please call 707-570-8898 and leave your name, address, phone number, and number of family members. PLEASE speak clearly and slowly. You'll receive a call to confirm your reservation. Food will be distributed on Tuesday, Nov. 24th from 1:30 to 3:30pm. The last day to call for a reservation is Friday, Nov. 20th by 5pm.



**Distribución de Comida de Acción de Gracias**

Para las personas en necesidad favor de llamar y dejar un mensaje breve con su nombre, numero de teléfono, dirección y numero de familia al 707-570-8898. por favor de hablar claro y despacio. Usted recibirá una llamada para confirmar su reservación. La comida será distribuida el día Martes 24 de noviembre de 1:30 a 3:00pm. El ultimo día para registrarse será el día Viernes 20 de noviembre.



Life pregnancy services thanks all of you for your generous donations to help them to stock their maternity closet. If you're planning on make a donation to them, please call before you drop off your donations since they have a limited space. Please note that it's neither safe nor proper to leave any donations outside their office specially on this weather. Thanks for your comprehension and may God continue blessing you. *Los servicios de maternidad les agradece a todos por sus generosas donaciones para ayudarlos a abastecer su armario de maternidad. Si planea hacer una donación, por favor llame antes de entregar sus donaciones ya que tienen un espacio limitado.*

**Thanksgiving Mass—Misa de Accion de Gracias**

Thanksgiving mass will be on Thursday, November 26 at 12:00pm (noon). As we gather on thanksgiving Day to give thanks to God for our many blessings, let us also remember the homeless and less fortunate in our community. We kindly ask everyone who is attending to this mass to bring non-perishable food items. The food will be presented to the Altar during the Presentation of Gifts. All food collected will be given to SVDP to help to stock the food pantry.



Este año la misa de Acción de Gracias será el día 26 de Noviembre a las 12:00 del medio día. Al momento de reunirnos a dar gracias a Dios por todas las Bendiciones recibida durante este ano, recordemos también a aquellos menos afortunados que nosotros. Invitamos a todas las personas que asistirán a esta misa a traer comida enlatada. La comida será presentada sobre el Altar durante la presentación de los dones. Toda la comida recolectada, será donada a la asociación de St. Vincent de Paul.

